

Documentation technique



# VISY-X

## VISY-View



07/2005  
Edition : 5

## Sommaire

<b>Caractéristiques du système VISY-View .....</b>	<b>3</b>
<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>4</b>
<b>Structure et fonction .....</b>	<b>5</b>
1 Ecran .....	5
2 Eléments de commande .....	6
3 Lampes témoins .....	8
4 Interfaces .....	9
5 Ronfleur .....	10
<b>Mise en service .....</b>	<b>11</b>
<b>Commande .....</b>	<b>13</b>
1 Configuration .....	13
2 Afficher les valeurs des cuves .....	18
3 Afficher les données d'un remplissage .....	20
4 Afficher les signalisations d'alarme et les confirmer .....	22
<b>Structure du menu .....</b>	<b>23</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>25</b>

© Copyright :

Reproduction et traduction seulement avec autorisation écrite de l'entreprise FAFNIR.  
FAFNIR se réserve le droit de changer ses produits sans annonce préalable.

## Caractéristiques du système VISY-View

Le système de visualisation VISY-View forme partie intégrante optionale du système de jaugeage VISY-X (système d'information de remplissage des réservoirs).

Le système de jaugeage VISY-X, installé directement sur les stations-services, assure une mesure précise et continue de jusqu'à 16 compartiments de réservoirs de stations-services. Le système mesure simultanément la température du produit et le niveau d'eau dans le fond du réservoir.

Le système VISY-X se compose :

- de jusqu'à 16 capteurs VISY-Stick
- du système d'exploitation VISY-Command
- du logiciel de configuration VISY-Setup.

La visualisation et l'interprétation des valeurs des cuves sur l'ordinateur de la station-service peuvent aussi se faire en alternative en se servant

- de la console individuelle VISY-View décrite dans ces instructions ou
- du programme VISY-Quick à installer sur un PC sous Windows.

La console VISY-View sert à l'affichage des données relatives aux réservoirs mises à sa disposition par le système d'exploitation VISY- Command (cf. instructions individuelles pour VISY-Stick et VISY- Command). Pour ce faire, l'appareil est équipé d'un écran d'affichage à quatre lignes. VISY-View dispose également d'une diode électroluminescente et d'un ronfleur de signalisation des états d'alarme, d'une interface série de sortie des alarmes et des valeurs des cuves par imprimante, de deux sorties sans potentiel pour la commande externe d'appareils en présence d'alarmes et d'une entrée pour le raccordement d'un commutateur.

## Consignes de sécurité

Le système VISY-X sert à mesurer et à interpréter les niveaux dans les réservoirs de carburants des stations-services. Veuillez uniquement utiliser le système à cette fin. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu !

La console VISY-View a été développée, construite et vérifiée conformément aux standards de sécurité technique en vigueur. Le système peut néanmoins présenter des dangers pour l'opérateur. Afin de les éviter, veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- Ne jamais procéder à des modifications, des ajouts ou des transformations du système sans l'autorisation préalable du fabricant.
- Se servir exclusivement du bloc d'alimentation fourni par le fabricant pour raccorder la console VISY-View au secteur.
- Utiliser impérativement des pièces de rechange d'origine. Elles correspondent aux exigences techniques mises au point par le fabricant.
- L'installation, la commande et l'entretien doivent uniquement se faire par des personnes dûment compétentes et autorisées. Ces personnes devront acquérir leurs connaissances spécifiques au système par des formations régulières.
- Les opérateurs, ajusteurs et ouvriers de maintenance doivent observer toutes les consignes de sécurité en vigueur ainsi que les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents locales, qui ne sont pas mentionnées dans cette documentation.
- La console VISY-View n'est pas appropriée à un montage à l'extérieur. Elle est uniquement destinée à un emploi au sein du système VISY-X et doit toujours être en parfait état et propre.

Les consignes de sécurité de cette documentation sont marquées comme suit :



**Risque d'accidents corporels ou d'endommagement de VISY-View ou du système VISY-X en cas d'inobservation des consignes de sécurité.**



*Indication utile assurant le fonctionnement du système et susceptible de vous faciliter le travail.*

## Structure et fonction

La console VISY-View est placée sur deux pieds antidérapants afin d'assurer une commande facile et sûre.

La partie de commande frontale est vissée sur les pieds et inclinée pour plus de facilité de commande. L'interface utilisateur comprend l'affichage (1) et cinq boutons de fonction (4–8). L'état de service respectif de la console VISY-View est signalé par deux témoins lumineux (2–3). (Cf. figure 1)

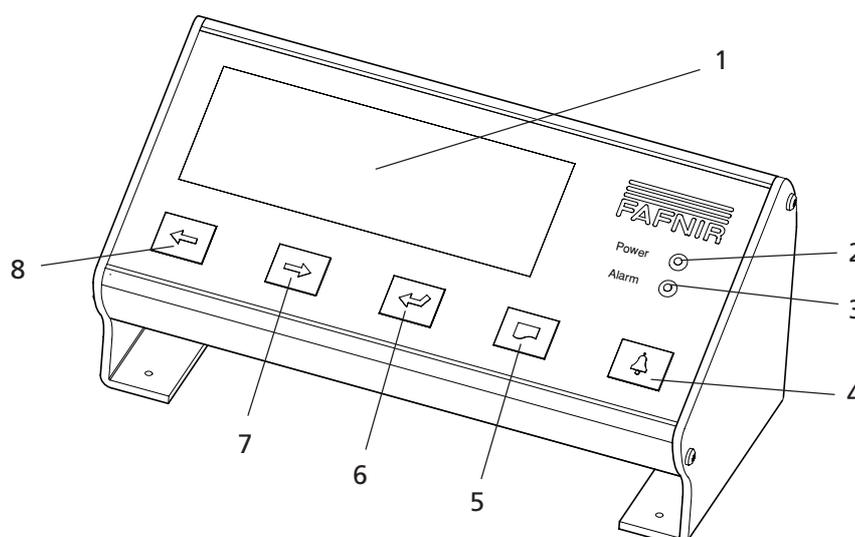


Fig. 1a : Structure de VISY-View, vue de la face frontale

### 1 Ecran

L'écran (1) affiche quatre lignes à raison de 20 caractères par ligne. Les données relatives aux différents réservoirs d'un nombre de jusqu'à 16 sont traitées dans un menu principal et quatre sous-menus, incluant le menu d'alarme (cf. chapitre « Structure des menus ») et affichées à l'écran (1). A l'exception du menu principal et du menu de configuration, la première ligne affiche toujours le réservoir respectif, tandis que les trois lignes consécutives sont destinées aux données attribuables à ce réservoir. Les points du menu disponibles à l'arrière-plan sont accessibles par deux curseurs.

La commande du logiciel se sert de deux différents types de curseur : d'un curseur de défilement PG.SUIV/PG.PREC « ■ » se trouvant à gauche de l'écran qui est destiné à marquer certaines lignes et d'un curseur « </> » se trouvant au début de chaque ligne qui est destiné à sélectionner les différents points des menus. Le déplacement du curseur se fait à l'aide des boutons de fonction (6–8). Un clignotement régulier du curseur PG.SUIV/PG.PREC respectivement une alternance permanente de l'affichage entre « < » et « > » est signe d'un bon fonctionnement du programme.



VISY-View dispose d'une fonction de veille qui débranche automatiquement l'écran sans interrogation préalable des boutons de fonction et selon une durée configurable (entre 1 et 60 minutes). Cette fonction empêche les personnes non autorisées de prendre connaissance des données intégrées système. L'écran est réactivé en appuyant sur n'importe quel bouton.

## 2 Éléments de commande

### 2.1 Commutateur ON-OFF

Le commutateur ON-OFF (9) se trouve sur la face inférieure de l'appareil (cf. figure 1b). Suite à l'installation et au branchement de l'appareil au moyen du commutateur ON-OFF, la DEL verte « Power » (Puissance) s'allume (cf. section « Lampe témoin » de ce chapitre).

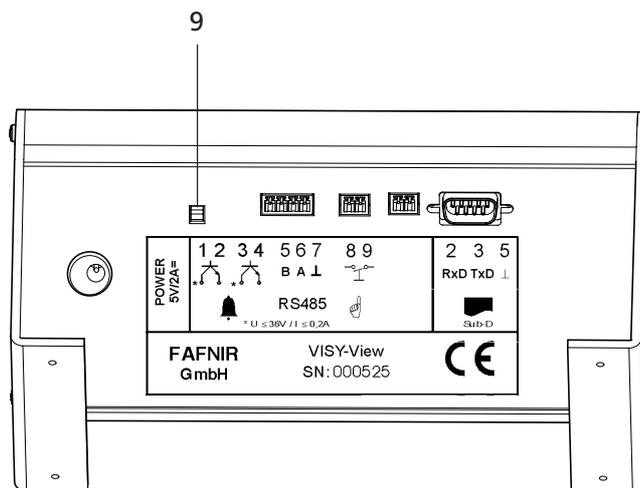


Fig. 1b : Structure de VISY-View, vue de la face inférieure

### 2.2 Boutons de fonction

La console dispose de cinq boutons de fonctions (4–8) pour feuilleter les différents points du menu et des sous-menu et pour afficher les données souhaitées (cf. figure 1a) :



Curseur pointant vers le haut / la gauche (8)

Ce bouton possède deux fonctions selon l'aspect du curseur : Le curseur PG.SUIV/PG.PREC est déplacé vers le haut en actionnant ce bouton. Vous pouvez sélectionner le sous-menu à votre convenance dans le menu principal et les différents points dans le sous-menu. Si le curseur se trouve devant la ligne de titre, il suffit d'actionner à nouveau le bouton pour afficher le menu préposé.

Le curseur gauche/droite feuilleter les différents points du sous-menu lors de l'actionnement de ce bouton.

 Curseur pointant vers le bas / la droite (7)  
Ce bouton possède deux fonctions selon l'aspect du curseur :  
Le curseur PG.SUIV/PG.PREC est déplacé vers le bas en actionnant ce bouton.  
Vous pouvez sélectionner le sous-menu à votre convenance dans le menu principal et les différents points dans le sous-menu.  
Le curseur gauche/droite feuillette les différents points du sous-menu lors de l'actionnement de ce bouton.

 Retour (6)  
Le bouton de retour en arrière possède quatre fonctions :  
Le bouton « Retour » permet de basculer entre les deux différents curseurs.  
Le menu principal ne connaît que le curseur PG.SUIV/PG.PREC. Le bouton « Retour » confirme la sélection d'un sous-menu effectuée à l'aide du curseur PG.SUIV/PG.PREC.  
Le menu d'alarme ne connaît que le curseur gauche/droite.  
Dans ce cas, le bouton « Retour » sert à la confirmation d'une signalisation d'alarme (« ! » et la DEL s'effacent / le ronfleur s'arrête). Le bouton « Retour » sert également à basculer entre les affichages « état d'alarme » et « heure d'alarme » en cas de signalisations d'alarme confirmées

 Imprimer (5)



*Ce bouton de fonction déclenche l'impression à condition que l'imprimante raccordée ait été correctement configurée dans le sous-menu « Configuration » → point « Imprimante » (cf. titre « Imprimante » du chapitre « Commande »).*

Ce bouton sert à déclencher une sortie sur imprimante des données. L'actionnement de ce bouton dans le menu principal déclenche la sortie sur imprimante des trois données existantes que l'écran peut afficher pour l'ensemble des réservoirs configurés. L'actionnement de ce bouton dans le sous-menu « Données de réservoirs », « Historique » ou « Alarme » déclenche la sortie sur imprimante de toutes les données du réservoir sélectionné.



*Si l'imprimante est active, l'impression des signalisations d'alarme et des niveaux de remplissage est automatiquement lancée dès le déclenchement d'une alarme ou d'un remplissage.*



*L'imprimante est une imprimante thermique disposant de 32 colonnes et d'une interface sérieuse. L'imprimante est disponible en option auprès de l'entreprise FAFNIR.*

## Alarme (4)

L'actionnement de ce bouton affiche le menu d'alarme, en cas d'alarme (DEL rouge « Alarm » brille et le ronfleur retentit) le réservoir responsable du déclenchement de cette alarme est affiché. Tout actionnement répété de ce bouton affiche toutes les signalisations d'alarme par ordre chronologique. Si toutes les signalisations d'alarme ont été confirmées par l'actionnement du bouton « Retour » (5) (voir ci-dessus), la DEL rouge s'éteint, et il suffit d'actionner à nouveau le bouton d'alarme pour revenir au menu dernièrement affiché.

## 2.3 Interrupteur à clé amovible

La prise de raccordement femelle 13 (cf. figure 2) permet de monter un interrupteur à clé amovible à disponibilité des chauffeurs de camion-citerne, même en cas de fermeture de la station-service. Une rotation répétée de l'interrupteur à clé amovible déclenche l'affichage des données importantes pour les opérations de remplissage réservoir par réservoir. La sélection des trois données parmi toutes les données du réservoir, que l'écran peut afficher, se fait à l'aide du point « DspCamio » du sous-menu de « Configuration » (cf. section « Affichage camion-citerne » du chapitre « Commande »).

## 3 Lampes témoins

L'affichage des états de fonctionnement de la console VISY-View a lieu par une DEL verte « Power » (Puissance) (2) et une DEL rouge « Alarm » (3).

La DEL verte (2) brille dès que l'appareil est branché au secteur et est mis en service à l'aide du commutateur ON-OFF (9) (cf. figures 1a et 1b).

La DEL rouge (3) signale le dépassement ou la non-atteinte des seuils d'alarme consignés au logiciel VISY-Setup jusqu'à la confirmation de la signalisation d'alarme dans le menu d'alarme par l'actionnement du bouton de « Retour » (5) (cf. titre « Boutons de fonction » dans ce chapitre).



*Suite au branchement de l'appareil, la DEL rouge demeure allumée pendant environ une seconde en fonction du système.*

## 4 Interfaces

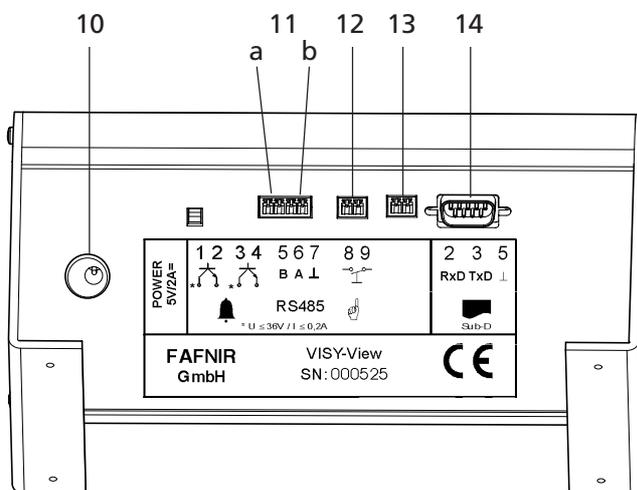


Fig. 2 : Interfaces – VISY-View

La console VISY-View est équipée des interfaces ci-après :

10 – Raccordement au bloc d'alimentation fourni par le fabricant

11 – Sorties d'alarme (11a = sortie 1, 11b = sortie 2)



*La configuration des deux sorties d'alarme peut se faire de manière à ce qu'un transistor sans potentiel se ferme en présence d'un état d'alarme précis ou pour tous les états d'alarme (cf. chapitre « Mise en service » et limites de charge du chapitre « Caractéristiques techniques »).*



**Veiller à une polarité correcte lors du raccordement des sorties d'alarme (« + » à raccorder à 1 respectivement 3). Toute inversion de polarité établit le contact en permanence !**

12 – Interface RS485 de raccordement au système d'exploitation VISY-Command

13 – Raccordement à l'interrupteur à clé amovible (cf. section « Interrupteur à clé amovible » dans ce chapitre)

14 – Fiche à 9 broches de raccordement à une imprimante



*L'imprimante est une imprimante thermique disposant de 32 colonnes et d'une interface série. L'imprimante est disponible en option auprès de l'entreprise FAFNIR.*

## 5 Ronfleur

Le ronfleur est destiné à la signalisation acoustique des alarmes. Le son d'alarme s'interrompt dès que le menu d'alarme est affiché par l'actionnement du bouton d'alarme (cf. titre « Boutons de fonction » dans ce chapitre). Si l'utilisateur quitte le menu d'alarme sans avoir confirmé toutes les signalisations d'alarme, le ronfleur retentit à nouveau. Le volume sonore du ronfleur se règle dans le sous-menu de « Configuration » (cf. section « Volume sonore ronfleur » du chapitre « Commande »).

## Mise en service

Procédez comme suit pour mettre l'écran VISY-View en service :

1. Définissez l'interface de raccordement du système d'exploitation VISY-Command à l'écran VISY-View.



*L'écran VISY-View est raccordé à l'interface de l'unité centrale du système d'exploitation VISY-Command à défaut du raccordement à une autre unité centrale (p. ex. un système de caisse). Pour autant que l'interface de raccordement à l'unité centrale du système d'exploitation VISY-Command soit déjà occupée par un autre appareil, l'écran VISY-View est à raccorder à l'interface d'extension du système d'exploitation VISY-Command.*

2. Procédez à la configuration des interfaces intégrées à VISY-Command en vous servant du logiciel de configuration VISY-Setup (pour ce faire, consultez le mode d'emploi individuel pour VISY-Setup). Sélectionnez « 108 » comme ordinateur central si vous utilisez l'interface de raccordement à l'unité centrale. En cas d'utilisation de l'interface d'extension, activez la fonction « Ext. Ecran » dans le cas du logiciel VISY-Setup jusqu'à la version V2.10 ; ou la fonction « Interface d'extension » à partir de la version V3.00.



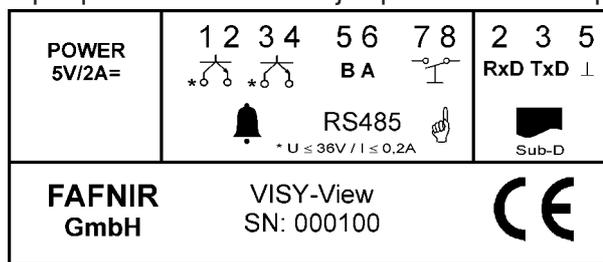
*La configuration applicable au protocole dans VISY-View est consignée à la section du « Protocole », chapitre « Commande ».*

3. Raccordez VISY-View par l'interface RS485 (raccords B, A, cf. plaques d'identification fig. 3) au système d'exploitation VISY-Command.



**Pour ce faire, servez-vous des raccords 4 (A) et 5 (B) du système d'exploitation VISY-Command, si l'écran VISY-View est raccordé à l'interface de l'unité centrale. Si VISY-View est raccordé à l'interface d'extension, vous devez utiliser les raccords 7 (A) et 8 (B) du système VISY-Command.**

Anciennes plaques d'identification jusqu'au numéro d'appareil 524



Nouvelles plaques d'identification à partir du numéro d'appareil 525

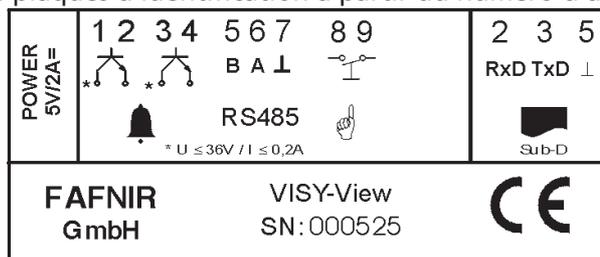


Fig. 3 : Plaques d'identification – VISY-View



*Dans le cas d'appareils à partir du numéro 525 et si besoin est, le raccordement 7 peut servir à relier un blindage de câble ou à la compensation du potentiel par le biais des appareils raccordés à l'interface RS485. La liaison du raccordement 7 ne doit pas se faire au potentiel terrestre, en raison des risques de courants de compensation du potentiel trop élevés et qui seraient susceptibles de provoquer des endommagements de l'interface.*

4. Le cas échéant, raccordez une imprimante en vous servant du connecteur à 9 broches SUB-D.



*Une imprimante thermique à 32 colonnes et interface série est prévue comme imprimante. L'imprimante est disponible en option chez FAFNIR.*

La configuration applicable à l'imprimante figure à la section « Imprimante » du chapitre « Commande ».

5. Raccordez, si besoin est, un interrupteur à clé à la fiche de raccordement 13 (cf. fig. 2).
6. Raccordez VISY-View à l'aide de la fiche de raccordement 10 (cf. fig. 2) et du bloc d'alimentation fourni au secteur.



**Servez-vous exclusivement du bloc d'alimentation fourni pour raccorder l'écran VISY-View au secteur.**

7. Branchez l'écran VISY-View par l'actionnement du commutateur ON-OFF (9) (cf. Fig. 1).

L'écran est prêt au service et vous pouvez le configurer comme décrit au chapitre suivant.

## Commande

Le menu principal VISY-View permet de sélectionner un des trois sous-menus « Valeurs des cuves », « Historique » et « Configuration ».

Le futur emploi de l'appareil impose certains réglages de base à effectuer à l'aide du sous-menu de « Configuration ».

### 1 Configuration

La console VISY-View permet de régler les paramètres suivants :

- Date et heure
- Langue
- Protocole
- Imprimante
- Volume sonore ronfleur
- Débranchement – écran
- Sélection d'alarme – sortie 1
- Sélection d'alarme – sortie 2
- Garde des données de configuration
- Affichage camion-citerne



*Tous les paramètres (points variables du menu) hormis le point « Date et heure » ne sont pas affichés en permanence, mais automatiquement par ordre chronologique.*

Les étapes de réglage des options énumérées ci-dessous sont indiquées dans les sections suivantes auxquelles vous accédez à l'aide du sous-menu de configuration comme suit :

1. Dans le menu principal, servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le sous-menu de « Configuration ».
2. Confirmer votre choix par l'actionnement du bouton .

L'écran affiche le sous-menu de « Configuration ».

Vous quittez ce sous-menu en vous servant de la touche  pour amener le curseur PG.SUIV/PG.PREC sur la première ligne du haut vous permettant de revenir au menu principal.



*Toutes les configurations modifiées sont enregistrées en quittant le sous-menu de « Configuration ».*

## 1.1 Date et heure

Procédez comme suit pour régler la date et l'heure en prenant le sous-menu de « Configuration » comme point de départ :

1. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner la ligne 1 de la date et de l'heure.
2. Activer le bouton . Sur le bord de l'écran, le curseur PG.SUIV/PG.PREC est remplacé par le curseur gauche/droite et un curseur supplémentaire apparaît dans la ligne. L'horloge s'arrête pendant le réglage horaire.
3. Positionnez ce curseur supplémentaire sur le chiffre à régler en vous servant du bouton  ou du bouton . Le curseur marque l'heure respective en continue de gauche à droite.
4. Activer le bouton . Sur le bord de l'écran, le curseur gauche/droite est remplacé par le curseur PG.SUIV/PG.PREC.
5. Réglez la nouvelle heure en vous servant du bouton  ou du bouton .
6. Servez-vous du bouton  pour basculer dans le curseur gauche/droite. Répétez les pas de 3 à 6 pour saisir tous les horaires.
7. Dirigez le curseur supplémentaire vers la gauche ou la droite à l'extérieur de la ligne en vous servant du bouton  ou du bouton . Les indications relatives à la date et à l'heure sont enregistrées dans le système d'exploitation VISY-Command.



*Si le protocole des données à destination de VISY-Command est configuré comme protocole d'extension (VISY-View a été raccordé à l'interface d'extension de VISY-Command), vous pouvez régler l'heure affichée par l'écran VISY-View.*

## 1.2 Langue

Procédez comme suit pour régler la langue en prenant le sous-menu de « Configuration » comme point de départ :

1. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le point Langue du sous-menu.
2. Activer le bouton . Sur le bord de l'écran, le curseur PG.SUIV/PG.PREC est remplacé par le curseur gauche/droite.
3. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner la langue souhaitée.



*L'affichage de la date et de l'heure comme celui du point décimal ou de la virgule adoptent automatiquement l'aspect usuel de la langue choisie.*

### 1.3 Protocole

Pour procéder au réglage du protocole, suivez les instructions suivantes au départ du sous-menu de « configuration » :

1. Sélectionnez la touche  ou le bouton  du point de menu du `Protocole`.
2. Confirmez votre sélection à l'aide du bouton de retour . Le curseur gauche/droite s'affiche sur le bord gauche du champ affiché.
3. Sélectionnez la touche  ou le bouton  du protocole souhaité.

Veillez vous servir du tableau ci-après pour le réglage du protocole :

Raccordement à VISY-Command par	protocole à régler sur
Interface de l'unité centrale	Host-108
Interface d'extension	Ext.Prot.

### 1.4 Imprimante

Procédez comme suit pour régler l'imprimante en prenant le sous-menu de « Configuration » comme point de départ :

1. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le point `Imprimante` du sous-menu.
2. Activer le bouton . Sur le bord de l'écran, le curseur PG.SUIV/PG.PREC est remplacé par le curseur gauche/droite.
3. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour activer la fonction de l'imprimante.

### 1.5 Volume sonore ronfleur

Procédez de la manière suivante pour régler le volume sonore du ronfleur en prenant le sous-menu de « Configuration » comme point de départ :

1. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le point `Buzzer` du sous-menu.
2. Activer le bouton . Sur le bord de l'écran, le curseur PG.SUIV/PG.PREC est remplacé par le curseur gauche/droite.
3. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour régler la durée d'émission du signal sonore. Le signal sonore du ronfleur retentit pour la durée au nouveau réglage à chaque actionnement de la touche.

## 1.6 Débranchement – écran

Procédez de la manière suivante pour régler la durée devant s'écouler jusqu'à la mise en veille de l'écran en prenant le sous-menu de « Configuration » comme point de départ :

1. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le point `DispOff` du sous-menu.
2. Activer le bouton . Sur le bord de l'écran, le curseur PG.SUIV/PG.PREC est remplacé par le curseur gauche/droite.
3. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour régler la durée devant s'écouler jusqu'à la mise en veille automatique de l'écran (réglable entre 1 et 60 minutes).

## 1.7 Sélection d'alarme – sortie 1 / sortie 2

Les points du menu `AlrOutp1` et `AlrOutp2` permettent de sélectionner les alarmes suivantes d'établissement du contact de la sortie respective d'alarme :

- `ErreurJaug` Jauge non raccordée ou défectueuse
- `ProdtTrBas` Niveau du produit très bas
- `ProduitBas` Niveau du produit bas
- `ProdtHaute` Niveau du produit élevé
- `ProdtTrHau` Niveau du produit très élevé
- `ProdtToute` Cas d'alarme respectivement de niveau du produit quelconque
- `Eau Haute` Niveau d'eau élevé
- `EauTrHaute` Niveau d'eau très élevé
- `AlarmToute` Un des cas d'alarme signalé ci-dessus

Pour sélectionner l'alarme de commutation de la sortie d'alarme 1 ou 2, procédez comme suit en prenant le sous-menu de « Configuration » comme point de départ :

1. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le point `AlrOutp1` respectivement `AlrOutp2` du sous-menu.
2. Activer le bouton . Sur le bord de l'écran, le curseur PG.SUIV/PG.PREC est remplacé par le curseur gauche/droite.
3. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner l'alarme de commutation de la sortie d'alarme (1/2).

## 1.8 Garde des données de configuration

Une protection contre les manipulations des données de configuration sélectionnées est possible en passant par le point de menu *Garde*. Pour ce faire, vous devez entrer le code à 4 chiffres **3982**.

Procédez comme suit pour activer / désactiver la protection des données de configuration au départ du sous-menu de « Configuration ».

1. Sélectionnez le point de menu *Garde* à l'aide du bouton  ou du bouton . L'état momentané de la fonction de protection est affiché.
2. Confirmez avec le bouton de renvoi  , si vous voulez modifier l'état de la fonction de protection. Le bord gauche du champ d'affichage affiche maintenant le curseur de déplacement gauche / droite.
3. Sélectionnez le chiffre le plus élevé du code à l'aide du bouton  ou du bouton  et validez votre choix par l'actionnement du bouton de renvoi . Le chiffre sélectionné est consigné au système et vous pouvez sélectionner le chiffre inférieur le plus proche.
4. Sélectionnez tous les chiffres du code à 4 chiffres (selon la description visée en 3). Dès que tous les chiffres ont été entrés et validés, le bord gauche du champ d'affichage affiche à nouveau le curseur page précédente / page suivante.
5. Après l'entrée du code correct, l'état de la fonction de protection bascule d'actif sur inactif ou d'inactif sur actif.



*Si la protection des données de configuration est activée, les menus sélectionnés et protégés sont dotés de la reproduction d'une clé sur le bord gauche du champ d'affichage.*

## 1.9 Affichage camion-citerne

L'actionnement du contact de commutation de la fiche de raccordement 13 (cf. section « Interrupteur à clé amovible » du chapitre « Structure et fonction ») déclenche un affichage configurable indépendamment du sous-menu des « Valeurs des cuves ». En dehors du numéro du réservoir et de la désignation du produit, le sous-menu de « Configuration » permet de sélectionner l'affichage de trois données supplémentaires des réservoirs (cf. section des « Valeurs des cuves » de ce chapitre) :

1. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le point *DspCamio* du sous-menu.
2. Activer le bouton . L'écran affiche un différent sous-menu « Affichage camion-citerne ».
3. Servez-vous du bouton  ou du bouton  afin de placer le curseur PG.SUIV/ PG.PREC sur la ligne (2-4), dans laquelle vous voulez afficher une autre valeur.

4. Confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le curseur gauche/droite s'affiche sur le bord gauche de l'écran.
5. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner la valeur souhaitée (appuyez plusieurs fois sur le bouton le cas échéant).
6. Confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le curseur PG.SUIV/PG.PREC s'affiche sur le bord gauche de l'écran. Répétez les étapes de 3–6 le cas échéant.
7. Servez-vous du bouton  afin d'amener le curseur sur la première ligne et ensuite dans le sous-menu de « Configuration ».



*Toutes les configurations modifiées sont enregistrées en quittant le sous-menu de « Configuration ».*

## 2 Afficher les valeurs des cuves

Le sous-menu des « Valeurs des cuves » permet d'afficher toutes les valeurs mesurées disponibles pour les réservoirs configurés dans le système d'exploitation VISY-Command et de régler les trois points de menu à afficher ensemble avec le numéro du réservoir et la désignation du produit dans la première ligne.



*Les valeurs non reproduites sont des valeurs qui n'ont pas été configurées à l'aide du logiciel VISY-Setup et que VISY-Command ne saurait afficher.*

La sélection peut porter sur les valeurs des cuves suivantes :

- Capaci      Volume du réservoir
- Creux      Volume du réservoir libre jusqu'au niveau maxi admissible
- ProdNC     Volume de produit non compensé
- PrdMax     Volume maximal admissible du réservoir
- PrdCmp     Volume du réservoir à température compensée
- Temp        Température du produit
- CmpTmp     Température de compensation
- Prodt       Hauteur de remplissage de produit
- Eau         Hauteur de remplissage d'eau

La sélection des valeurs des cuves énumérées ci-dessus se fait dans le sous-menu « Valeurs des cuves » auquel vous accédez comme suit :

1. Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le point « Valeurs des cuves » du sous-menu.
2. Confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le sous-menu « Valeurs des cuves » s'affiche à l'écran.
- 3.a Pour afficher les données d'un autre réservoir, confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le curseur gauche/droite s'affiche sur le bord gauche de l'écran.

Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le réservoir souhaité (appuyez plusieurs fois sur le bouton le cas échéant).

- 3.b Pour afficher une autre valeur, amenez le curseur PG.SUIV/PG.PREC dans la ligne correspondante (2-4) à l'aide du bouton  ou du bouton  et confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le curseur gauche/droite s'affiche sur le bord gauche de l'écran.  
Sélectionnez le point du menu à afficher dans cette ligne à l'aide du bouton  ou du bouton  (appuyez plusieurs fois sur le bouton le cas échéant).

4. Confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le curseur PG.SUIV/PG.PREC s'affiche sur le bord gauche de l'écran.
5. Répétez les étapes de 3-4 le cas échéant, jusqu'à sélection des points de menu souhaités pour les trois lignes.

Vous quittez ce sous-menu en vous servant de la touche  pour amener le curseur PG.SUIV/PG.PREC sur la première ligne du haut vous permettant de revenir au menu principal.

## 2.1 Imprimer les valeurs des cuves

Si vous voulez imprimer toutes les valeurs des cuves sélectionnées dans le sous-menu des « Valeurs des cuves » (voir ci-dessus) de l'ensemble des réservoirs intégrés au système comme liste, amenez le curseur PG.SUIV/PG.PREC dans le menu principal sur le point de menu « Valeurs des cuves » à l'aide du bouton  ou du bouton  et actionnez ensuite le bouton .

Pour lancer la sortie sur imprimante de l'ensemble des données d'un réservoir déterminé, sélectionnez le réservoir respectif dans le sous-menu des « Valeurs des cuves » (voir ci-dessus) et actionnez ensuite le bouton .



*Veillez patienter jusqu'à ce que l'imprimante ait avancé le papier avant d'arracher la feuille sortie.*

### 3 Afficher les données d'un remplissage

Le sous-menu « Historique » vous donne la possibilité d'afficher les données ci-après relatives aux dernières opérations de remplissage depuis le branchement du système d'exploitation VISY-Command à des fins de décompte et de régler les trois points de menu à afficher ensemble avec le numéro du réservoir et la désignation du produit dans la première ligne.

La sélection peut porter sur les valeurs des cuves suivantes :

- DebDep Démarrage du remplissage
- FinDep Achèvement du remplissage
- Depot Volume de produit livré à température compensée
- PrdSta Volume du réservoir à température compensée au début du dernier remplissage
- PrdEnd Volume du réservoir à température compensée à la fin du dernier remplissage

Le choix des données de remplissage prenant le menu principal comme point de départ a lieu comme suit :

1. Dans le menu principal, amenez le curseur PG.SUIV/PG.PREC sur le point de menu « Historique » à l'aide du bouton  ou du bouton .
2. Confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le sous-menu « Historique » s'affiche à l'écran.
- 3.a Pour afficher les données d'un autre réservoir, confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le curseur gauche/droite s'affiche sur le bord gauche de l'écran.  
Servez-vous du bouton  ou du bouton  pour sélectionner le réservoir souhaité (appuyez plusieurs fois sur le bouton le cas échéant).
- 3.b Pour afficher une autre valeur, amenez le curseur PG.SUIV/PG.PREC dans la ligne correspondante (2–4) à l'aide du bouton  ou du bouton  et confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le curseur gauche/droite s'affiche sur le bord gauche de l'écran.  
Sélectionnez le point du menu à afficher dans cette ligne à l'aide du bouton  ou du bouton  (appuyez plusieurs fois sur le bouton le cas échéant).
4. Confirmez votre choix par l'actionnement du bouton . Le curseur PG.SUIV/PG.PREC s'affiche sur le bord gauche de l'écran.
5. Répétez les étapes de 3–4 le cas échéant, jusqu'à sélection des points de menu souhaités pour les trois lignes.

Vous quittez ce sous-menu en vous servant de la touche  pour amener le curseur PG.SUIV/PG.PREC sur la première ligne du haut vous permettant de revenir au menu principal.

### 3.1 Imprimer les données de remplissage des réservoirs



*La sortie sur imprimante des données du remplissage (voir ci-dessus) se fait automatiquement suite à l'achèvement d'une opération de remplissage et dès que le niveau du liquide contenu dans la cuve s'est stabilisé.*

Si vous voulez imprimer la quantité et la date de livraison du remplissage de chaque réservoir, amenez le curseur PG.SUIV/PG.PREC dans le menu principal sur le point de menu « Historique » à l'aide du bouton  ou du bouton  et actionnez ensuite le bouton .

Pour lancer la sortie sur imprimante de l'ensemble des données d'un réservoir déterminé, sélectionnez le réservoir respectif dans le sous-menu « Historique » (voir ci-dessus) et actionnez ensuite le bouton .



*Veillez patienter jusqu'à ce que l'imprimante ait avancé le papier avant d'arracher la feuille sortie.*

## 4 Afficher les signalisations d’alarme et les confirmer

À supposer que le système d’exploitation VISY-Command constate le dépassement ou la non-atteinte d’une valeur seuil préalablement déterminée à l’aide du logiciel de configuration VISY-Setup ou la panne d’une jauge, la console VISY-View signale une alarme par sa DEL rouge « Alarm » et le ronfleur retentit – si configuré.



*En cas d’une alarme, le système déclenche automatiquement une signalisation d’alarme indiquant le numéro du réservoir et l’heure exacte de déclenchement.*

Pour afficher et éliminer la signalisation d’alarme d’un réservoir déterminé, basculez dans le menu de l’alarme par l’actionnement de la touche .

L’écran affiche le réservoir qui a déclenché l’alarme et le ronfleur s’éteint. Les signalisations d’alarme non confirmées sont dotées d’un « ! ». À supposer que la cause de la signalisation d’alarme soit éliminée ou affaiblie (p. ex. TrHau → Haute), l’écran affiche en premier lieu l’état actuel et en deuxième lieu l’état ayant déclenché l’alarme. Confirmez la signalisation d’alarme par l’actionnement du bouton .

Dès que la signalisation d’alarme est confirmée (élimination du point d’exclamation), servez-vous du bouton  pour basculer entre l’affichage de « l’état d’alarme » et celui de « l’heure d’alarme ».

Vous accédez à la prochaine alarme non confirmée par l’actionnement de la touche . Dès que toutes les alarmes ont été confirmées, vous pouvez revenir au menu dans lequel vous vous trouviez avant le déclenchement de l’alarme.

### 4.1 Signalisations d’alarme

Signalisation d’alarme	Origine
Jauge: Erreu!	Capteur est défectueux
AlrPrd: Bas!	Niveau du produit bas
AlrPrd: TrBas!	Niveau du produit très bas
AlrPrd: Haute!	Niveau du produit élevé
AlrPrd: TrHau!	Niveau du produit très élevé
AlrPrd: ----	Alarme du produit n’est pas configurée
AlrEau: Haute!	Niveau d’eau élevé
AlrEau: TrHau!	Niveau d’eau très élevé
AlrEau: ----	Alarme d’eau n’est pas configurée



*Veuillez contacter le service après-vente en présence de la première signalisation d’erreur étant donné qu’il peut localiser l’origine de l’erreur de la jauge à l’aide du logiciel de configuration VISY-Setup.*

## Structure du menu

Le menu de la console VISY-View est structuré en conformité avec la liste ci-après :

### Menu principal ...

Ligne 1		VISY-View VX.XX	<b>(titre)</b>
Ligne 2	↵	Valeurs des cuves	<b>(sous-menu)</b>
Ligne 3	↵	Historique	<b>(sous-menu)</b>
Ligne 4	↵	Configuration	<b>(sous-menu)</b>

### ... arborescence dans le sous-menu « Valeurs des cuves »

Ligne 1	↵	Cuve12: ABCD...HIJKL	<b>(= désignation du produit, ≤ 12 caractères)</b>
Ligne 1	↵	12: ABCD...HIJKLMNPO	<b>(= désignation du produit, 13–16 caractères)</b>
Ligne 2...4	↵	Capaci: 12345678,9 1	<b>(= volume du réservoir, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	Creux: 12345678,9 1	<b>(= volume du réservoir libre jusqu'au niveau maxi admissible, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	ProdNC: 12345678,9 1	<b>(= volume de produit non compensé, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	PrdMax: 12345678,9 1	<b>(= volume maxi admissible du réservoir, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	PrdCmp: 12345678,9 1	<b>(= volume du réservoir à température ompensée, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	Temp: +12,3°C	<b>(= température du produit, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	CmpTmp: +12,3°C	<b>(= température de compensation, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	Prodt: 1234,5mm	<b>(= hauteur de remplissage du produit, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	Eau: 1234,5mm	<b>(= hauteur de remplissage d'eau, point de menu variable)</b>

### ... arborescence dans le sous-menu « Historique »

Ligne 1	↵	Cuve12: ABCD...HIJKL	<b>(= désignation du produit, ≤ 12 caractères)</b>
Ligne 1	↵	12: ABCD...HIJKLMNPO	<b>(= désignation du produit, 13–16 caractères)</b>
Ligne 2...4	↵	DebDep: 25.10 12:45	<b>(= démarrage du remplissage, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	FinDep: 25.10 12:47	<b>(= achèvement du remplissage, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	Depot: 12345678,9 1	<b>(= volume de produit livré à température compensé, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	DebDep: 12345678,9 1	<b>(= volume du réservoir à température compensée au début du dernier remplissage, point de menu variable)</b>
Ligne 2...4	↵	FinDep: 12345678,9 1	<b>(= volume du réservoir à température compensée à la fin du dernier remplissage, point de menu variable)</b>

### ... arborescence dans le sous-menu « Configuration »

Ligne 1	↵	25.12.04 15:30	(= date et heure, point de menu variable)
Ligne 0*/2	↵	Langue: francais	(= langue, point de menu variable)
Ligne 0*/2...4	↵	Protocol: Host-108	(= protocole, point de menu variable)
Ligne 0*/2...4	↵	Ext.Prot.	
Ligne 0*/2...3	↵	Impriman: 32Col	(= imprimante, point de menu variable)
Ligne 0*/2...3	↵	desactivee	
Ligne 0*/2...4	↵	Buzzer: 50%	(= volume sonore du ronfleur, point de menu variable)
Ligne 0*/2...4	↵	DispOff: 15min	(= débranchement de l'écran, point de menu variable)
Ligne 0*/2...4	↵	AlrOut1:AlrEauTrHau	(= sélection d'alarme – sortie 1, point de menu variable)
Ligne 0*/2...4	↵	AlrOut2:JaugeErreur	(= sélection d'alarme – sortie 2, point de menu variable)
Ligne 0*/3...4	↵	Garde: inactive	(= garde, point de menu variable)
Ligne 0*/3...4	↵	active	
Ligne 0*/4	↵	DspCamio:cf.val.cuve	(= configuration de l'affichage activée par l'interrupteur à clé amovible, point de menu variable)

### ... arborescence dans le sous-menu « Alarme »

Ligne 1		Cuve12: ABCD...HIJKL	(= désignation du produit, ≤ 12 caractères)
Ligne 1		12: ABCD...HIJKLMNOP	(= désignation du produit, 13–16 caractères)
Ligne 2		Jauge: OK	(= capteur est en ordre)
Ligne 2		Jauge: Erreu	(= capteur est en ordre, était défectueux, alarme pas encore confirmée)
Ligne 3		AlrPrd: non	(= pas d'alarme produit)
Ligne 3		AlrPrd: Bas	(= produit faible, déjà confirmée)
Ligne 3		AlrPrd: TrHau!	(= produit très faible, pas encore confirmée)
Ligne 3		AlrPrd: Bas TrBas!	(= produit est faible, était très faible, pas encore confirmée)
Ligne 3		AlrPrd: Haute	(= produit élevé, déjà confirmée)
Ligne 3		AlrPrd: TrHau!	(= produit très élevé, pas encore confirmée)
Ligne 3		AlrPrd: ----	(= alarme du produit n'est pas configurée)
Ligne 4		AlrEau: non	(= pas d'alarme d'eau)
Ligne 4		AlrEau: Haute	(= eau élevée, déjà confirmée)
Ligne 4		AlrEau: TrHau!	(= eau très élevée, pas encore confirmée)
Ligne 4		AlrEau: ----	(= alarme d'eau n'est pas configurée)

\* cette ligne n'est pas affichée en permanence, mais à afficher à l'aide des boutons de fonction de l'écran d'affichage (cf. chapitre « Commande »).

## Caractéristiques techniques

Alimentation en courant

bloc d'alimentation : 5 V/2 A courant continu

Limites de charge du

transistor sans potentiel :  $\leq 36\text{ V}/\leq 200\text{ mA}$

Interface imprimante : 9.600 bit/s, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt, sans parité, sans message d'établissement de liaison

Dimensions : 210 x 105 x 110 mm